



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1492
Sitzung vom 09/12/2014
Seduta del

Betreff:

Landesgesetzentwurf: „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Bildung und Rechtsstatus des Lehrpersonals“

Oggetto:

Disegno di legge provinciale: “Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione e di stato giuridico del personale insegnante”

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16 17 18

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung ist der Auffassung, dass in den Bereichen Bildung und Rechtsstatus des Lehrpersonals Änderungen notwendig sind.

Zu diesem Zweck wurde der beiliegende Landesgesetzentwurf ausgearbeitet, der diesen Anforderungen gerecht wird.

Im beiliegenden Begleitbericht werden die Inhalte des Gesetzentwurfes erläutert.

Der Landesschulrat hat am 24. November 2014 den beiliegenden Gesetzentwurf positiv mit Änderungsanträgen begutachtet.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Landesgesetzentwurf begutachtet (Prot. 198.04.22/GV/1020/681207).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wird,

beiliegenden Landesgesetzentwurf samt Begleitbericht zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

ST

La Giunta provinciale ritiene che nei settori dell'istruzione e dello stato giuridico del personale docente si rendano necessarie delle modifiche.

A tal fine è stato elaborato l'allegato disegno di legge provinciale che tiene conto di questa necessità.

Nell'allegata relazione sono illustrati i contenuti del disegno di legge.

Il Consiglio scolastico provinciale il 24 novembre 2014 ha espresso un parere favorevole in merito all'allegato disegno di legge con vari emendamenti.

L'Avocatura della Provincia ha esaminato il disegno di legge provinciale (Prot. 198.04.22/GV/1020/681207).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

di approvare

l'allegato disegno di legge provinciale e l'allegata relazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ÄNDERUNGEN ZU LANDESGESETZEN IN DEN BEREICHEN BILDUNG UND RECHTSSTATUS DES LEHRPERSONALS

Art. 1

Änderung des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“

1. Nach Artikel 11 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, werden folgende Absätze 10 und 11 eingefügt:

„10. Das Land Südtirol schreibt erst dann einen neuen Ausbildungslehrgang mit Auswahlverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften an den Grund- und Sekundarschulen aus, wenn alle Lehrpersonen, die in der Bewertungsrangordnung des letzten Wettbewerbs aufscheinen, den die Schulämter ausgeschrieben haben, ernannt worden sind.

11. Unbeschadet der Bestimmungen laut Absatz 1 dieses Artikels und Artikel 48 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 11. August 1998, Nr. 9, und in Anbetracht der besonderen sprachlichen Situation in Südtirol führt die Landesverwaltung die künftigen Ausbildungslehrgänge mit Auswahlverfahren für die Aufnahme von Schulführungskräften in Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Universitäten und Forschungseinrichtungen durch.“

2. Nach Artikel 12 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, werden folgende Absätze 1/bis und 1/ter eingefügt:

„1/bis. Ab dem Schuljahr 2015/2016 werden die bestehenden Landesranglisten für die einzelnen Stellenpläne der Grundschulen und die Wettbewerbsklassen der Mittel- und Oberschulen wie folgt neu geordnet:

a) Die Landesranglisten, die gemäß diesem Artikel und den Artikeln 12/bis und 12/ter für das Schuljahr 2014/2015 erstellt wurden, werden in Landesranglisten mit Auslaufcharakter umgewandelt. Ab dem Schuljahr 2015/2016 werden sie für den Abschluss von unbefristeten und befristeten Arbeitsverträgen verwenden

MODIFICHE DI LEGGI PROVINCIALI IN MATERIA DI ISTRUZIONE E DI STATO GIURIDICO DEL PERSONALE INSEGNANTE

Art. 1

Modifiche della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, recante “Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante”

1. Dopo il comma 9 dell'articolo 11 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, sono aggiunti i seguenti commi 10 e 11:

“10. La Provincia autonoma di Bolzano procede all'indizione di un nuovo corso-concorso selettivo di formazione per il reclutamento di dirigenti scolastici per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado, solo qualora siano stati nominati tutti i docenti inseriti nella graduatoria di merito dell'ultimo concorso bandito dalle rispettive Intendenze scolastiche.

11. Fermo restando quanto stabilito dal comma 1 del presente articolo e dall'articolo 48, comma 2, della legge provinciale 11 agosto 1998, n. 9, e in considerazione della particolare situazione linguistica della provincia di Bolzano, l'Amministrazione provinciale organizzerà i futuri corsi-concorsi selettivi di formazione per il reclutamento di dirigenti scolastici in collaborazione con università e centri di ricerca nazionali ed esteri.”

2. Dopo il comma 1 dell'articolo 12 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti commi 1/bis e 1/ter:

“1/bis. A decorrere dall'anno scolastico 2015/2016 le esistenti graduatorie provinciali per l'accesso ai singoli ruoli della scuola primaria e per le classi di concorso della scuola secondaria di primo e secondo grado vengono così ridisciplinate:

a) Le graduatorie provinciali istituite per l'anno scolastico 2014/2015 ai sensi del presente articolo e degli articoli 12/bis e 12/ter sono trasformate in graduatorie provinciali ad esaurimento. A decorrere dall'anno scolastico 2015/2016 esse sono utilizzate ai fini della stipulazione di contratti di lavoro a tempo in-

det. Die Lehrpersonen, die aufgrund der geltenden Bestimmungen mit Vorbehalt in die Landesranglisten für das Schuljahr 2014/2015 eingetragen wurden, bleiben mit Vorbehalt in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter eingetragen. Sofern sie den Vorbehalt nicht innerhalb des Schuljahres 2016/2017 auflösen, werden sie endgültig aus den Landesranglisten mit Auslaufcharakter gestrichen. Ab dem Schuljahr 2017/2018 wird die Punktezahl nicht mehr neu berechnet.

b) Das Land erstellt ab dem Schuljahr 2015/2016 neue Landesranglisten, die für den Abschluss von unbefristeten und befristeten Arbeitsverträgen verwendet werden. Für sie gelten die in diesem Artikel und in den Artikeln 12/bis und 12/ter enthaltenen Bestimmungen mit Ausnahme von Artikel 12/bis Absatz 1 Buchstaben b), b/bis und c). Die Landesregierung legt die Modalitäten und Kriterien für die Erstellung und Verwendung dieser neuen Landesranglisten fest. Die neuen Landesranglisten für die Stellenpläne und Wettbewerbsklassen der italienischen Schule werden nach dem Inkrafttreten der Bestimmungen über die besonderen Voraussetzungen errichtet, die für den Unterricht an den Schulen in der autonomen Provinz Bozen vorgeschrieben sind. Bis zur Erstellung der neuen Landesranglisten für die italienische Schule werden die bestehenden Landesranglisten für die von der bisherigen Regelung vorgesehenen Zwecke verwendet. Die Lehrpersonen, die über die neuen Landesranglisten einen unbefristeten Arbeitsvertrag erhalten, dürfen mindestens fünf Jahre lang nicht die Mobilität auf eine Stelle außerhalb der Provinz Bozen beantragen.

1/ter. Unbeschadet allfälliger Bestimmungen, die auf gesamtstaatlicher Ebene für die Lehrpersonen mit dem Abschluss der Lehrerbildungsanstalt erlassen werden, werden auf Antrag auch jene Lehrpersonen in die neuen Landesranglisten laut Absatz 1/bis Buchstabe b) eingetragen, welche das Abschlusszeugnis der Lehrerbildungsanstalt oder ein diesem für gleichwertig erklärtes Abschlusszeugnis eines Schulversuches - beide bis zum Schuljahr 2001/2002 erworben - haben, zwischen dem Schuljahr 1999/2000 und dem Schuljahr 2013/2014 wenigstens drei Jahre an Grundschulen mit dieser damals vorgeschriebenen Ausbildung unterrichtet haben und einen Ausbildungslehrgang mit Auswahlverfahren bestehen. Das Auswahlverfahren umfasst auf jeden Fall eine Dienstbewertung, eine schriftliche Prüfung und eine mündliche Prüfung über die Berufserfahrung und die berufliche Weiter-

determinato e determinato. I docenti che, in base alla normativa vigente, sono inseriti con riserva nelle graduatorie provinciali per l'anno scolastico 2014/2015 hanno titolo a permanere con riserva nelle graduatorie provinciali ad esaurimento. Qualora la riserva non venga sciolta entro l'anno scolastico 2016/2017, essi vengono depennati definitivamente dalle graduatorie provinciali ad esaurimento. A partire dall'anno scolastico 2017/2018 non si procede più all'aggiornamento del punteggio.

b) A decorrere dall'anno scolastico 2015-2016 la Provincia istituisce nuove graduatorie provinciali, che verranno utilizzate per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo indeterminato e a tempo determinato. Per tali graduatorie si applicano le disposizioni contenute in questo articolo e negli articoli 12/bis e 12/ter, ad eccezione delle disposizioni di cui all'articolo 12/bis, comma 1, lettere b), b/bis e c). La Giunta provinciale stabilisce le modalità e i criteri per la formazione e l'utilizzo delle nuove graduatorie provinciali. Le nuove graduatorie provinciali per l'accesso ai ruoli e per le classi di concorso delle scuole in lingua italiana vengono istituite dopo l'entrata in vigore delle norme relative ai requisiti speciali prescritti per l'insegnamento nelle scuole della provincia di Bolzano. Fino all'istituzione delle nuove graduatorie provinciali per le scuole in lingua italiana valgono le attuali graduatorie provinciali, che continuano ad espletare le funzioni previste dalla normativa vigente. I docenti assunti con contratto a tempo indeterminato tramite lo scorrimento delle nuove graduatorie provinciali non possono chiedere la mobilità fuori provincia per almeno cinque anni.

1/ter. Fatte salve le eventuali disposizioni nazionali in merito agli insegnanti in possesso del diploma magistrale, a domanda, vengono inseriti nelle nuove graduatorie provinciali di cui al comma 1/bis, lettera b), anche gli insegnanti in possesso del diploma di istituto magistrale o di titolo di studio sperimentale dichiarato equivalente, conseguiti entro l'anno scolastico 2001/2002, e che abbiano prestato, a decorrere dall'anno scolastico 1999/2000 e fino all'anno scolastico 2013/2014 incluso, almeno tre anni di servizio, con il possesso del prescritto titolo di studio, nelle scuole primarie ed abbiano superato un corso-concorso selettivo di formazione. Il corso-concorso selettivo di formazione consiste in ogni caso in una valutazione del servizio prestato, in una prova scritta e in una prova orale sull'esperienza professionale e sull'aggiornamento professionale effettuato.

bildung. Die Landesregierung erlässt nähere Bestimmungen für die Dienstbewertung und legt nähere Modalitäten und die Kriterien für den Ausbildungslehrgang mit Auswahlverfahren fest. Bei der Berechnung der Punktezah für die Eintragung dieser Lehrpersonen in die neue Landesrangliste wird eine Punktezah in Abzug abgebracht, die jener für fünf ganze Unterrichtsjahre entspricht.“

3. Nach Artikel 12 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, werden folgende Absätze 2/bis, 2/ter und 2/quater eingefügt:

„2/bis. Ab dem Schuljahr 2015/2016 wird das Gesamtkontingent der jährlich für die unbefristete Aufnahme des Lehrpersonals an den Grund-, Mittel- und Oberschulen zur Verfügung stehenden Stellen folgendermaßen vergeben:

a) zu 50 Prozent auf Grund der Bewertungsranglisten der Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen,

b) zu 25 Prozent auf Grund der Landesranglisten mit Auslaufcharakter laut Absatz 1/bis Buchstabe a),

c) zu 25 Prozent auf Grund der neuen Landesranglisten laut Absatz 1/bis Buchstabe b).

2/ter. Wenn eine oder mehrere der oben angeführten Ranglisten für einen Stellenplan der Grundschule oder eine Wettbewerbsklasse der Mittel- oder Oberschule aufgebraucht sind, werden alle Stellen auf der Grundlage der restlichen Ranglisten vergeben. Bei der ersten Anwendung dieser Bestimmung wird mit der Landesrangliste laut Absatz 2/bis Buchstabe c) begonnen.

2/quater. Nur zum Zwecke des Abschlusses von befristeten Arbeitsverträgen wird die günstigere Position berücksichtigt, welche die Lehrpersonen in den Ranglisten laut Absatz 2/bis Buchstaben b) und c) einnehmen.“

4. Artikel 12 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Unbeschadet des Zugangs zu den freien Stellen der Stellenpläne wird für die Besetzung von mindestens 50 Prozent der Stellen, die frei oder ganzjährig von Beginn des Schuljahres bis mindestens Unterrichtsende verfügbar sind, ein Landeszusatzstellenplan errichtet. Die Kriterien und Modalitäten für die Errichtung dieses Stellenplans werden von der Landesregierung festgelegt, einschließlich der

La Giunta provinciale emana norme specifiche relative alla valutazione del servizio ed ulteriori modalità e criteri per lo svolgimento del corso-concorso selettivo di formazione. In sede di attribuzione del punteggio per l'inserimento di questi insegnanti nella nuova graduatoria provinciale viene detratto un punteggio pari al punteggio spettante per cinque anni interi di servizio.“

3. Dopo il comma 2 dell'articolo 12 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti commi 2/bis, 2/ter e 2/quater:

“2/bis. A decorrere dall'anno scolastico 2015/2016 il contingente complessivo dei posti annualmente disponibili per l'assunzione a tempo indeterminato del personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado viene assegnato nel modo seguente:

a) il 50 per cento dei posti mediante scorrimento delle graduatorie di merito dei concorsi per titoli ed esami;

b) il 25 per cento dei posti mediante scorrimento delle graduatorie provinciali ad esaurimento di cui al comma 1/bis, lettera a);

c) il restante 25 per cento dei posti mediante scorrimento delle nuove graduatorie provinciali di cui al comma 1/bis, lettera b).

2/ter. Nel caso in cui una o più graduatorie di cui sopra per l'accesso a un ruolo della scuola primaria o per una classe di concorso della scuola secondaria di primo e secondo grado siano esaurite, tutti posti vengono assegnati mediante scorrimento delle graduatorie restanti. In sede in prima applicazione di questa norma si inizia con la graduatoria di cui al comma 2/bis, lettera c).

2/quater. Ai soli fini della stipulazione di contratti a tempo determinato viene presa in considerazione la migliore posizione che i docenti rivestono nelle graduatorie di cui al comma 2/bis, lettere b) e c).“

4. Il comma 3 dell'articolo 12 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Fatto salvo l'accesso ai ruoli su posti vacanti, per la copertura di almeno il 50 per cento dei posti vacanti o dei posti annualmente disponibili dall'inizio dell'anno scolastico sino ad almeno il termine delle lezioni, è istituita la dotazione organica provinciale supplementare. La Giunta provinciale stabilisce i criteri e le modalità per l'istituzione di tale dotazione, compresa la possibilità di inquadrare

Möglichkeit, in diesen Stellenplan Lehrpersonen der Landesranglisten mit mehr als 15 Jahren Dienst einzutragen. Solange diese Lehrpersonen im Landeszusatzstellenplan eingetragen sind, erhalten sie keinen definitiven Dienstsitz, sondern werden gemäß den Bestimmungen des Landeskollektivvertrages für den Bereich Mobilität eingesetzt. Diese Lehrpersonen erhalten einen zeitlich unbefristeten Arbeitsvertrag mit einer Laufbahnentwicklung, die den geltenden Bestimmungen entspricht. Die Mehrausgaben werden mit den ordentlichen Veranschlagungen abgedeckt, die im Haushalt in den entsprechenden Kapiteln für die Gehälter und Bezüge des Lehrpersonals vorgesehen sind.“

5. Nach Artikel 12 Absatz 3/bis des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, werden folgende Absätze 4, 5 und 6 eingefügt:

„4. Jedes Schulamt kann für die Besetzung von Stellen, die wegen besonderer Unterrichtsverfahren oder besonderer schulischer Angebote eine spezifische Qualifikation der Lehrpersonen erfordern, eine eigene Rangliste erstellen. Die Eintragung in diese Rangliste erfolgt auf Antrag der Lehrpersonen nach einem Ausleseverfahren. Dafür gelten folgende Voraussetzungen:

a) Das besondere Unterrichtsverfahren oder das besondere schulische Angebot muss im Schulprogramm verankert und seit mindestens einem Jahr aktiviert sein.

b) Die Lehrpersonen haben einen unbefristeten Arbeitsvertrag oder sind in den Landesranglisten oder Schulranglisten eingetragen.

5. Die Landesregierung bestimmt die besonderen Unterrichtsverfahren und schulischen Angebote und legt weitere Modalitäten des Ausleseverfahrens fest, das nach den Kriterien der Transparenz und der Öffentlichkeit durchgeführt wird.

6. Zur Verbesserung der didaktischen und organisatorischen Kontinuität können sowohl Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag um die Bestätigung des Dienstsitzes ansuchen als auch Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag, die in den Landesranglisten eingetragen sind und mindestens dreijährige Berufserfahrung aufweisen. Zwecks Bestätigung müssen die Lehrpersonen an der betreffenden Schule ein Bewertungsverfahren positiv abgeschlossen haben. Das Bewertungsverfahren wird nach den Kriterien der Transparenz und der Öffentlichkeit durchgeführt und

in detta dotazione i docenti inseriti nelle graduatorie provinciali con più di 15 anni di servizio. Finché sono inquadrati nella dotazione organica provinciale supplementare, a tali docenti non viene assegnata alcuna sede di servizio definitiva; essi vengono invece utilizzati secondo le disposizioni dei contratti collettivi provinciali in materia di mobilità. Ai predetti docenti è conferito un incarico a tempo indeterminato con sviluppo di carriera secondo le disposizioni vigenti. Alla maggiore spesa si fa fronte con gli stanziamenti ordinari iscritti in bilancio nei capitoli relativi al pagamento delle competenze spettanti al personale docente.”

5. Dopo il comma 3/bis dell'articolo 12 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, sono aggiunti i seguenti commi 4, 5 e 6:

“4. Ogni Intendenza scolastica può istituire un'apposita graduatoria al fine di coprire dei posti che richiedono l'impiego di personale specificamente qualificato in relazione a particolari metodologie didattiche o a particolari tipologie di offerta formativa. L'inserimento in questa graduatoria è effettuato a domanda del personale docente interessato e previo superamento di una procedura selettiva. A tal fine valgono i seguenti presupposti:

a) la particolare metodologia didattica o il particolare progetto devono essere previsti nel piano dell'offerta formativa della scuola e devono essere stati attivati da almeno un anno;

b) i docenti hanno un contratto di lavoro a tempo indeterminato oppure sono inseriti nelle graduatorie provinciali o d'istituto.

5. La Giunta provinciale definisce le particolari metodologie didattiche e le tipologie dell'offerta formativa e stabilisce ulteriori modalità della procedura selettiva, che viene espletata nel rispetto dei criteri di trasparenza e pubblicità.

6. Al fine di favorire la continuità didattica ed organizzativa possono richiedere la conferma sul posto di servizio dell'anno precedente sia i docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato che i docenti con contratto di lavoro a tempo determinato, purché siano inseriti nelle graduatorie provinciali e abbiano prestato almeno tre anni di servizio. Ai fini della conferma, i docenti interessati devono aver superato un'apposita procedura di valutazione, che si svolge all'interno della rispettiva scuola. La valutazione è effettuata nel rispetto dei criteri di trasparenza e pubblicità e

umfasst auf jeden Fall eine Dienstbewertung und ein Kolloquium über die Berufserfahrung und die berufliche Weiterbildung. Nähere Modalitäten und Kriterien zur Abwicklung des Bewertungsverfahrens und zur Bestätigung werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.“

6. Nach Artikel 12/bis Absatz 1 Buchstabe d) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird folgender Buchstabe d/bis eingefügt:

„d/bis) ab dem Schuljahr 2015/2016 dürfen Lehrpersonen, die bereits einen unbefristeten Arbeitsvertrag für eine Lehrerstelle an einer Grundschule oder eine Wettbewerbsklasse der Mittel- oder Oberschule abgeschlossen haben, nicht mehr in den Landesranglisten geführt werden;“.

7. Nach Artikel 12/bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 2 angefügt:

„2. Die Schulranglisten werden für den Abschluss von zeitlich befristeten Arbeitsverträgen mit dem Lehrpersonal erstellt und sind in Bezug auf die Lehrbefähigungen und die Titel in Gruppen unterteilt. Die Schulranglisten für die deutschsprachigen und die ladinischen Schulen und die Schulranglisten für die Lehrpersonen der Zweiten Sprache an den italienischsprachigen Schulen haben einjährige Gültigkeit. Mit Ausnahme der Ranglisten für die Lehrpersonen der Zweiten Sprache haben die Schulranglisten für die italienischsprachigen Schulen dreijährige Gültigkeit oder jedenfalls dieselbe Gültigkeit wie die Schulranglisten auf gesamtstaatlicher Ebene; die Punktezahl und die Positionen der darin eingetragenen Lehrpersonen werden jährlich neu berechnet. Die dreijährige Gültigkeit der Schulranglisten beginnt mit dem Schuljahr 2014/2015.“

8. Artikel 12/ter Absatz 9 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„9. Die Landesranglisten werden jährlich aktualisiert. Eine Überstellung aus anderen Provinzen ist ausschließlich in dem Jahr möglich, in dem die staatlichen Ranglisten mit Auslaufcharakter aktualisiert werden, und kann nur für Lehrpersonen verfügt werden, welche die besonderen Voraussetzungen für den Unterricht an Schulen der Provinz Bozen erfüllen; sie erfolgt, je nach Gruppe, aufgrund der Punkte-

comprende in ogni caso una valutazione del servizio prestato ed un colloquio riguardante l'esperienza professionale e l'aggiornamento professionale effettuato. La Giunta provinciale stabilisce con delibera ulteriori modalità e criteri per lo svolgimento della procedura di valutazione e la conferma del posto nella sede di servizio.“

6. Dopo la lettera d) del comma 1 dell'articolo 12/bis della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è inserita la seguente lettera d/bis:

“d/bis) a decorrere dall'anno scolastico 2015/2016 non è consentita la permanenza nelle graduatorie provinciali dei docenti che hanno già stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato per qualsiasi tipologia di posti di insegnamento nella scuola primaria o di classi di concorso delle scuole secondarie;”.

7. Dopo il comma 1 dell'articolo 12/bis della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 2:

“2. Le graduatorie d'istituto sono istituite per la stipulazione di contratti di lavoro a tempo determinato con il personale docente e sono articolate in fasce, in relazione alle abilitazioni ed ai titoli. Le graduatorie di istituto delle scuole in lingua tedesca e delle scuole delle località ladine e le graduatorie di istituto di seconda lingua delle scuole in lingua italiana hanno validità annuale. Fatto salvo quanto previsto per le graduatorie di seconda lingua, le graduatorie di istituto delle scuole in lingua italiana hanno validità triennale o comunque corrispondente a quella delle graduatorie di istituto nazionali, con aggiornamento annuale dei punteggi e delle posizioni dei docenti ivi inseriti. La validità triennale vale a partire dalle graduatorie di istituto per l'anno scolastico 2014/2015.”

8. Il comma 9 dell'articolo 12/ter della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è così sostituito:

“9. L'aggiornamento delle graduatorie provinciali è effettuato con cadenza annuale. Il trasferimento da altre province è possibile, in base al punteggio determinato secondo i criteri di cui ai commi 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 e nel rispetto della fascia di appartenenza, esclusivamente nell'anno di aggiornamento delle graduatorie ad esaurimento nazionali ed è disposto solamente nei confronti dei docenti

zahl, die nach den Kriterien laut den Absätzen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8 bestimmt wird.“

9. Artikel 12/quinquies des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 12/quinquies

Mobilität des Lehrpersonals

1. Gemäß Kriterien, die je nach Zuständigkeit von der Landesregierung oder in den Kollektivverträgen festgelegt werden, haben Lehrpersonen, die ihre Ausbildung im Rahmen der Berufsbildung absolviert haben und mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag in das Berufsbild des Lehrpersonals der Musikschulen und der Schulen der Berufsbildung des Landes (Kategorie: Lehrpersonen mit fünfjährigem Hochschulstudium oder einem gleichgestellten Hochschulstudium nach der alten Studienordnung) eingestuft sind, Zugang zu den Stellenplänen des Lehrpersonals an den Schulen staatlicher Art und Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag an den Schulen staatlicher Art Zugang zu den Stellenplänen der Schulen der Berufsbildung des Landes.“

10. Im letzten Satz von Artikel 12/ter Absatz 11 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird das Wort „effektiven“ gestrichen.

11. Nach Artikel 12/quinquies des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, wird folgender Artikel 12/sexies eingefügt:

„Art. 12/sexies

Berufseingangsphase

1. Das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes befindet sich in den ersten zwei Schuljahren, in welchen es, mit gültigem Studientitel, einen befristeten Arbeitsvertrag von Unterrichtsbeginn bis voraussichtlich mindestens 30. April im Ausmaß von mindestens 11 von 22 Wochenstunden oder 9 von 18 Wochenstunden innehat, in der Berufseingangsphase.

2. Das Lehrpersonal laut Absatz 1 ist verpflichtet, in der Berufseingangsphase spezifische Fortbildungsangebote und Angebote für Praxisbegleitung in Anspruch zu nehmen.

3. Die während der Berufseingangsphase in Anspruch genommenen Fortbildungsangebote und Angebote für Praxisbegleitung werden für

in possesso dei requisiti speciali prescritti per l'insegnamento nelle scuole della provincia di Bolzano.”

9. L'articolo 12/quinquies della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 12/quinquies

Mobilità del personale docente

1. I docenti che hanno assolto la propria formazione nell'ambito della formazione professionale e che sono inquadrati con contratto a tempo indeterminato nel profilo professionale del personale docente delle scuole di musica e delle scuole della formazione professionale della Provincia (categoria docenti con diploma di laurea quinquennale o diploma di laurea di vecchio ordinamento ad esso equiparato), e i docenti assunti con contratto a tempo indeterminato nelle scuole a carattere statale possono accedere ai ruoli del personale docente delle scuole a carattere statale ovvero ai ruoli del personale docente delle scuole della formazione professionale della Provincia, nel rispetto dei criteri stabiliti, a seconda della competenza, rispettivamente dalla Giunta provinciale o dalla contrattazione collettiva.”

10. Nell'ultimo periodo del comma 11 dell'articolo 12/ter della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è soppressa la parola “effettivo”.

11. Dopo l'articolo 12/quinquies della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 12/sexies:

”Art. 12/sexies

Periodo di inserimento professionale

1. Nei primi due anni scolastici in cui il personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia, in possesso di un valido titolo di studio, stipula un contratto di lavoro a tempo determinato dall'inizio delle lezioni prevedibilmente fino ad almeno il 30 aprile, nella misura minima di 11 ore su 22 ore settimanali o di 9 ore su 18 ore settimanali, lo stesso si trova nel periodo di inserimento professionale.

2. Nel periodo di inserimento professionale il personale docente di cui al comma 1 è tenuto a partecipare alle iniziative specifiche di formazione e di accompagnamento pratico.

3. Le iniziative specifiche di formazione e di accompagnamento pratico svolte durante il periodo di inserimento professionale possono

das Berufsbildungsjahr laut Artikel 440 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. April 1994, Nr. 297, anerkannt.

4. Das erste Schuljahr der Berufseingangsphase stellt für das Lehrpersonal laut Absatz 1 die Probezeit dar. Bei negativer Bewertung der Probezeit kann diese, wenn möglich, an einer anderen Schule wiederholt werden. Die negative Bewertung auch der zweiten Probezeit hat den Ausschluss aus sämtlichen Landes- und Schulranglisten zur Folge.

5. Die Detailkriterien für die Durchführung der Berufseingangsphase, für die Anerkennung der Fortbildung und der Inanspruchnahme der Praxisbegleitung für das Berufsbildungsjahr und für die Durchführung des Probejahres werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.“

Art. 2

Änderung des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, „Autonomie der Schulen“

1. Artikel 15/bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, erhält folgende Fassung:

„1. Die Landesregierung regelt die Erstellung der Stellenpläne für das Inspektions-, Direktions- und Lehrpersonal der Schulen. Zur Gewährleistung der Kontinuität des Lehrpersonals sorgt sie unter Beachtung der Kriterien der Absätze 2, 3 und 4 für die Mehrjährigkeit der Maßnahmen zur Freistellung, Verwendung, Abordnung und Teilzeitarbeit des Lehrpersonals sowie für die definitive Besetzung der Stellen.“

Art. 3

Änderung des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“

1. Nach Artikel 1/ter des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, werden folgende Artikel 1/quater und 1/quinqües eingefügt:

„Art. 1/quater

Anerkennung von Bildungsangeboten

1. Alle Schulen der Unterstufe können Bildungstätigkeiten der Schülerinnen und Schüler an den Musikschulen des Landes sowie andere außerschulische Bildungsangebote

essere fatte valere ai fini dell'anno di formazione previsto dall'articolo 440 del decreto legislativo 16 aprile 1994, n. 297.

4. Il primo anno scolastico del periodo di inserimento professionale costituisce, per il personale di cui al comma 1, il periodo di prova. In caso di valutazione negativa, il periodo di prova può essere ripetuto, ove possibile, in un'altra scuola. Il mancato superamento anche del secondo periodo di prova comporta l'esclusione da tutte le graduatorie provinciali e d'istituto.

5. I criteri dettagliati concernenti lo svolgimento del periodo di inserimento professionale, il riconoscimento dei corsi di formazione e dell'accompagnamento pratico, nonché lo svolgimento del periodo di prova sono disciplinati con deliberazione della Giunta provinciale.“

Art. 2

Modifica della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, recante "Autonomia delle scuole"

1. Il comma 1 dell'articolo 15/bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, è così sostituito:

“1. La Giunta provinciale disciplina l'istituzione dei ruoli del personale ispettivo, direttivo e insegnante delle scuole. Al fine di garantire la continuità didattica del personale insegnante e sulla base dei criteri stabiliti dai commi 2, 3 e 4, la Giunta provinciale provvede ad adottare misure pluriennali per esoneri, utilizzi, distacchi, lavoro a tempo parziale e assegnazioni definitive di sede.”

Art. 3

Modifiche della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, recante "Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione"

1. Dopo l'articolo 1/ter della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, sono inseriti i seguenti articoli 1/quater e 1/quinqües:

“Art. 1/quater

Riconoscimento delle offerte formative

1. Tutte le scuole del primo ciclo di istruzione possono riconoscere sia l'offerta formativa delle scuole di musica della Provincia che altre offerte formative extrascolastiche. A tal

anerkennen. Dafür können sie auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen eine Unterrichtsbefreiung von der den Schulen vorbehaltenen Pflichtquote von maximal 34 Stunden pro Jahr gewähren.

2. Die deutschsprachigen Schulen der Unterstufe gewähren auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen den Schülerinnen und Schülern für die Bildungstätigkeiten an den Musikschulen des Landes – auch zusätzlich zur Befreiung laut Absatz 1 – eine Unterrichtsbefreiung von der den Schulen vorbehaltenen Pflichtquote von 34 Stunden pro Jahr. In den italienischsprachigen Schulen kann die Anerkennung dieser Bildungstätigkeiten im Rahmen des Curriculums des entsprechenden Faches erfolgen.

3. Die Schulen der Oberstufe können auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen oder der volljährigen Schülerinnen und Schüler die Bildungsangebote der Musikschulen des Landes und andere außerschulische Bildungsangebote anerkennen und eine Befreiung von der Pflichtunterrichtszeit im Ausmaß von maximal 57 Stunden pro Jahr gewähren. Die Qualitätskriterien und Bedingungen für diese Anerkennung werden im Schulprogramm verankert.

4. Unter Beachtung der von der Landesregierung festgelegten Richtlinien legen die Schulen Qualitätskriterien und detaillierte Bestimmungen für die Anerkennung und Zusammenarbeit fest und verankern diese im Schulprogramm. Voraussetzung für die Anerkennung von außerschulischen Bildungsangeboten ist jedenfalls, dass sich diese auf die Rahmenrichtlinien des Landes und auf den allgemeinen Bildungsauftrag der Schule beziehen.

5. Die in diesem Artikel geregelte Anerkennung von Bildungsangeboten der Musikschulen des Landes und außerschulischen Bildungsangeboten hat keine Auswirkung auf das Stellenkontingent der einzelnen Schule.

Art. 1/quinquies

Schulinformationssystem des Landes

1. Die Landesverwaltung verwaltet das Bildungssystem des Landes, auch für die gleichgestellten und anerkannten Kindergärten und Schulen, durch die Aktivierung eines Informationssystems nach Kriterien und Modalitäten, die insbesondere eine vernetzte Verwendung von Daten und Informationen gewährleisten. Das Informationssystem umfasst die Landesdatenbank der Schülerinnen und Schüler.

fine, su richiesta degli esercenti la responsabilità genitoriale, possono concedere alle alunne e agli alunni un esonero dalla quota riservata all'istituzione scolastica per un massimo di 34 ore all'anno.

2. Le scuole del primo ciclo di istruzione in lingua tedesca concedono, su richiesta degli esercenti la responsabilità genitoriale, alle alunne e agli alunni per seguire attività formative presso le scuole di musica della Provincia – anche in aggiunta all'esonero di cui al comma 1 – un esonero dalla quota riservata all'istituzione scolastica, pari a 34 ore all'anno. Per le scuole in lingua italiana tale riconoscimento può avvenire all'interno del curriculum della medesima disciplina.

3. Le scuole del secondo ciclo di istruzione, su richiesta degli esercenti la responsabilità genitoriale o delle studentesse e degli studenti maggiorenni, possono riconoscere sia l'offerta formativa delle scuole di musica della Provincia che altre offerte formative extrascolastiche e concedere l'esonero dall'orario di insegnamento obbligatorio per un massimo di 57 ore all'anno. I criteri di qualità e le condizioni per tale riconoscimento sono stabiliti nel piano dell'offerta formativa.

4. Nel rispetto delle indicazioni definite dalla Giunta provinciale, le scuole stabiliscono criteri di qualità e disposizioni dettagliate per il riconoscimento e la collaborazione e li inseriscono nel piano dell'offerta formativa. Il riconoscimento dell'offerta formativa extrascolastica presuppone il riferimento della stessa alle indicazioni provinciali e alla funzione educativa della scuola.

5. Il riconoscimento delle offerte formative delle scuole di musica della Provincia e dell'offerta formativa extrascolastica disciplinato dal presente articolo non ha ripercussioni sul contingente dell'organico delle singole scuole.

Art. 1/quinquies

Sistema informativo scolastico provinciale

1. L'Amministrazione provinciale gestisce il sistema educativo provinciale di istruzione e formazione, anche per le scuole dell'infanzia e le scuole paritarie e riconosciute, attraverso l'attivazione di un sistema informativo, secondo criteri e modalità che garantiscono in particolare l'utilizzazione in rete dei dati e delle informazioni. Il sistema informativo comprende l'anagrafe provinciale delle alunne e

2. Das Informationssystem kann sensible Daten laut geltenden Datenschutzbestimmungen beinhalten, deren Verarbeitung für die Verwaltung des Bildungssystems des Landes unbedingt notwendig ist.

3. Die allgemeinen personenbezogenen Daten der Schüler und der Schülerinnen können den interessierten Schul- und Bildungseinrichtungen sowie den öffentlichen und privaten Rechtsträgern mitgeteilt werden, welche Dienstleistungen für Schüler und Schülerinnen erbringen, vorausgesetzt, dass diese Dienstleistungen der besseren Organisation des Schuldienstes dienen. Die genannten Daten können auch den Gemeinden, dem Sanitätsbetrieb, den Bürgermeistern, den Gerichts- und öffentlichen Sicherheitsbehörden sowie den zuständigen Organisationseinheiten des Landes ausschließlich zur Wahrnehmung ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden.“

Art. 4

Aufhebung von Bestimmungen

1. Aufgehoben werden

a) Artikel 12/bis Absatz 1 Buchstabe e) und Artikel 12/ter Absatz 3 zweiter Satz des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung,

b) Artikel 18 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

degli alunni.

2. Il sistema informativo può contenere dati definiti sensibili ai sensi della normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, il cui trattamento è strettamente necessario all'organizzazione del servizio educativo provinciale di istruzione e formazione.

3. I dati personali generali degli alunni e delle alunne possono essere comunicati alle istituzioni scolastiche e formative interessate ed ai soggetti pubblici e privati che forniscono servizi diretti agli alunni ed alle alunne, purché funzionali ad una migliore organizzazione del servizio scolastico, nonché ai comuni, all'Azienda sanitaria, al Sindaco del comune competente, all'Autorità giudiziaria e di pubblica sicurezza nonché alle unità organizzative provinciali competenti esclusivamente per il conseguimento dei loro fini istituzionali.”

Art. 4

Abrogazioni

1. Sono abrogate le seguenti disposizioni:

a) la lettera e) del comma 1 dell'articolo 12/bis e il secondo periodo del comma 3 dell'articolo 12/ter della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, e successive modifiche;

b) l'articolo 18 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

BERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Bildung und Rechtsstatus des Lehrpersonals“

Mit diesem Landesgesetzentwurf werden Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Bildung und Rechtsstatus des Lehrpersonals vorgeschlagen.

Im Bericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

Artikel 1

Absatz 1 [Direktorenwettbewerb]

Nach den allgemeinen Bestimmungen haben die Rangordnungen von Wettbewerben für die Aufnahme von Personal in den öffentlichen Dienst ab dem Datum ihrer Veröffentlichung drei Jahre lang Gültigkeit.

Auch die Ausschreibung für die Aufnahme von Schulführungskräften, welche die Schulämter im Jahr 2010 beziehungsweise im Jahr 2011 veröffentlicht haben, enthält diese Klausel.

Noch wurden nicht alle Lehrpersonen, die in den Bewertungsrangordnungen der Wettbewerbe aufscheinen, als Schulführungskräfte aufgenommen. Die Formulierung des Textes, welche einen vom Landesschulrat angenommenen Änderungsvorschlag übernimmt, klärt, dass alle diejenigen, die in der Bewertungsrangordnung des Wettbewerbs eingetragen sind, Anrecht auf die Aufnahme als Schulführungskraft haben. Dies erfolgt in Analogie zu den Bewertungsrangordnungen vergleichbarer Direktorenwettbewerbe auf Staatsebene, welche aufgrund des Gesetzes Nr. 128/2013 inzwischen zu Rangordnungen mit Auslaufcharakter erklärt wurden. Daher sind die Bewertungsrangordnungen dieser Wettbewerbe zu verlängern.

Der vom Gesetz Nr. 128/2013 neu gefasste Artikel 29 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 sieht vor, dass die Schulführungskräfte über einen Ausbildungslehrgang mit Auswahlverfahren aufgenommen werden, den die „Scuola nazionale dell'amministrazione“ ausschreibt und durchführt. Angesichts der besonderen sprachlichen Gegebenheiten in Südtirol soll die Landesver-

RELAZIONE

al disegno di legge provinciale “Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione e di stato giuridico del personale insegnante”

Con il presente disegno di legge provinciale si propongono modifiche a leggi provinciali in materia di istruzione e stato giuridico del personale insegnante.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare le modifiche proposte.

Articolo 1

Comma 1 [Concorso dirigenti scolastici]

Per norma generale, le graduatorie dei concorsi per il reclutamento del personale presso le pubbliche amministrazioni rimangono in vigore per tre anni dalla data di pubblicazione.

Anche i bandi di concorso per il reclutamento di dirigenti scolastici che le Intendenze scolastiche hanno pubblicato rispettivamente nel 2010 e nel 2011, contengono la suddetta clausola.

Attualmente non tutti i docenti inseriti nelle graduatorie di merito dei concorsi sono stati assunti nel ruolo dirigenziale. La modifica di testo introdotta, che recepisce l'emendamento proposto in Consiglio scolastico provinciale, chiarisce che hanno titolo all'assunzione nel ruolo dirigenziale tutti coloro che sono inseriti nelle graduatorie di merito del concorso. Questo in analogia con le graduatorie di merito di concorsi analoghi banditi a livello nazionale sono state dichiarate ad esaurimento per effetto della legge n. 128/2013. Pertanto, le graduatorie di merito di questi concorsi vanno prorogate.

L'articolo 29 del decreto legislativo n. 165/2001, novellato dalla legge n. 128/2013, prevede che il reclutamento dei dirigenti scolastici si realizzi mediante corso-concorso selettivo di formazione bandito dalla “Scuola Nazionale dell'Amministrazione” e che il corso-concorso si svolga presso la stessa “Scuola Nazionale dell'Amministrazione”. In considerazione delle particolari situazioni linguistiche

waltung die künftigen Ausbildungslehrgänge zur Aufnahme von Schulführungskräften in Zusammenarbeit mit in- und ausländischen Universitäten und Forschungseinrichtungen durchführen.

Absatz 2 [Neue Landesrangliste]

Da sich Lehrpersonen um die (unbefristete) Aufnahme bewerben, die ganz unterschiedliche Ausbildungswege beschritten haben, hat die Landesregierung die geltenden Landesbestimmungen über die Aufnahme des Lehrpersonals überprüft und schlägt die folgende Änderung vor, die nicht nur zweckmäßig, sondern auch notwendig erscheint:

Die bestehenden Landesranglisten werden geschlossen und in Landesranglisten mit Auslaufcharakter umgewandelt. Sie dienen weiterhin der Vergabe von unbefristeten und befristeten Arbeitsverträgen. Gleichzeitig wird eine neue Landesrangliste errichtet, welche der Vergabe von unbefristeten und befristeten Arbeitsverträgen dient. Im Unterschied zur Landesrangliste mit Auslaufcharakter enthält die neue Landesrangliste keine Gruppen, sondern die Bewerberinnen und Bewerber werden darin gemäß ihrer Punktezahl gereiht.

Der Landesgesetzentwurf berücksichtigt den vom Landesschulrat angenommenen Änderungsvorschlag, wonach allfällige neue Bestimmungen beachtet werden müssen, die auf gesamtstaatlicher Ebene zu den Lehrpersonen der Grundschule mit dem Abschlussdiplom der Lehrerbildungsanstalt erlassen werden.

Die neuen Bestimmungen zu den Landesranglisten gelten für die italienischsprachigen Schulen erst nach der Einführung der lokalen Wettbewerbsklassen.

Absatz 3 [Vergabe der Stellen]

Bei der Vergabe der Stellen für die unbefristete Aufnahme von Lehrpersonen werden 50% der dafür zur Verfügung stehenden Stellen den Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten, die in den Wettbewerbsranglisten aufscheinen, 25% gehen an die Bewerberinnen und Bewerber in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter und 25% an jene in den neuen Landesranglisten.

Was den Abschluss von befristeten Arbeitsverträgen betrifft, wird eine Rangliste geschaf-

presenti in provincia di Bolzano, i corsi-concorsi selettivi di formazione per il reclutamento di dirigenti scolastici verranno organizzati dall'Amministrazione provinciale in collaborazione con le università e con i centri di ricerca nazionali o di altri Stati.

Comma 2 [Nuova graduatoria provinciale]

In considerazione del fatto che i docenti che si candidano all'assunzione (a tempo indeterminato) hanno frequentato percorsi abilitanti di varia tipologia, la Giunta provinciale ha rivisto le disposizioni legislative provinciali vigenti in materia e propone questa modifica ritenuta necessaria ed opportuna:

Le esistenti graduatorie provinciali vengono chiuse e trasformate in graduatorie ad esaurimento. Vengono utilizzate per il conferimento di contratti di lavoro a tempo indeterminato ed a tempo determinato. Contemporaneamente viene istituita una nuova graduatoria provinciale, che viene utilizzata per il conferimento di contratti di lavoro a tempo indeterminato e determinato. A differenza delle graduatorie provinciali ad esaurimento le nuove graduatorie provinciali non sono suddivise in fasce, ma in esse gli aspiranti vengono inquadrati solo in base al punteggio che possiedono.

Viene recepito l'emendamento approvato dal Consiglio scolastico provinciale e riguardante la necessità di salvaguardare le eventuali nuove disposizioni nazionali sugli insegnanti in possesso del diploma magistrale.

Per quanto riguarda la scuola in lingua italiana, tutte le nuove disposizioni introdotte sulle graduatorie, entreranno in vigore solo successivamente all'introduzione delle classi di concorso locali.

Comma 3 [Assegnazione dei posti]

In sede di assegnazione dei posti per l'assunzione a tempo indeterminato, il 50% dei posti a tal fine disponibili è riservato agli aspiranti inseriti nelle graduatorie di merito dei concorsi, il 25% viene assegnato agli aspiranti inseriti nelle graduatorie provinciali ad esaurimento ed il restante 25% agli aspiranti inseriti nella nuova graduatoria provinciale.

Per quanto riguarda la stipulazione dei soli contratti a tempo determinato verrà predispo-

fen, welche die günstigere Position berücksichtigt, welche die Lehrpersonen in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter und in den neuen Landesranglisten einnehmen.

Auf diese Weise soll eine Regelung geschaffen werden, welche die (zum Teil oft entgegen gesetzten) Interessen der verschiedenen Gruppen von Lehrpersonen möglichst ausgleicht.

Absatz 4 [Erweiterung des Landeszusatzstellenplans]

Aufgrund der Erkenntnis, dass die Schulverwaltung jährlich viele 100 Lehrpersonen mit befristeten Arbeitsverhältnissen als Supplentinnen und Supplenten anstellt, wurde mit dem Landesgesetz Nr. 2/2008 ein Landeszusatzstellenplan errichtet, der unter Beachtung verschiedener Kriterien die unbefristete Aufnahme von Lehrpersonen auf Stellen erlaubt, die nicht frei, aber ganzjährig verfügbar sind. Diese Lehrpersonen erhalten einen zeitlich unbefristeten Arbeitsvertrag mit einer Laufbahnentwicklung und werden jährlich aufgrund der Maßnahmen zur Mobilität einem Dienstsitz zugewiesen.

Dieses System soll nun erweitert werden, indem einerseits auch Stellen aufgrund ganzjähriger Abwesenheiten berücksichtigt werden und andererseits der Prozentsatz für die Berechnung des Landeszusatzstellenplans von derzeit 40 % auf mindestens 50% angehoben wird.

Absatz 5 [Spezifische Qualifikation von Lehrpersonen und Bestätigung des Dienstsitzes]

Für die Besetzung von Stellen, die aufgrund von besonderen Unterrichtsverfahren oder von besonderen schulischen Angeboten eine spezifische Qualifikation erfordern, kann eine eigene Rangliste von Lehrpersonen erstellt werden. Die Eintragung in diese Rangliste erfolgt auf Antrag der Lehrpersonen und aufgrund eines Ausleseverfahrens.

Die Landesregierung bestimmt die besonderen Unterrichtsverfahren und schulischen Angebote, die Gegenstand dieser Ranglisten sind, und legt weitere Modalitäten des Ausleseverfahrens fest.

Zur Erhöhung der didaktischen und organisatorischen Kontinuität können sowohl Lehrper-

sta eine graduatoria che terrà in considerazione solamente la migliore posizione dei docenti inseriti nelle graduatorie di cui alle lettere b) e c), vale a dire "graduatorie provinciali ad esaurimento" e "nuove graduatorie provinciali".

In questo modo si intende creare una disciplina che sia in grado di equilibrare il più possibile gli interessi (talvolta addirittura opposti) dei diversi gruppi di docenti.

Comma 4 [Ampliamento della dotazione organica provinciale supplementare]

Dato che ogni anno l'Amministrazione scolastica assume centinaia di docenti con contratti di lavoro a tempo determinato, con legge provinciale n. 2/2008 è stata istituita una dotazione organica provinciale supplementare, che nel rispetto di diversi criteri consente di assumere dei docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato su posti che non sono vacanti, ma che sono annualmente disponibili. Ai predetti docenti è conferito un incarico a tempo indeterminato con sviluppo di carriera secondo le vigenti disposizioni; essi vengono utilizzati secondo le disposizioni contrattuali in materia di mobilità.

Con la presente proposta si intende ampliare il sistema già esistente, conteggiando da un lato anche i posti derivanti da assenze per tutto l'anno scolastico ed aumentando dall'altro lato la percentuale applicabile al calcolo della dotazione organica provinciale supplementare dall'attuale 40% ad almeno il 50%.

Comma 5 [Qualifica specifica di docenti e conferma della sede di servizio]

Al fine di coprire dei posti che richiedono l'impiego di personale specificamente qualificato in relazione a particolari metodologie didattiche o a particolari tipologie di offerta formativa, può essere istituita una graduatoria apposita. L'inserimento ha luogo a domanda del personale docente interessato e previo superamento di una procedura selettiva.

Viene demandata alla Giunta provinciale la definizione di quali siano le metodologie didattiche, le tipologie di offerta formativa oggetto di tali graduatorie oltre alle modalità che dovrà avere questa particolare procedura selettiva.

Al fine di favorire la continuità didattica ed organizzativa, la conferma sul posto occupato

sonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag als auch Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag um Bestätigung des Dienstsitzes des Vorjahres ansuchen, sofern sie bestimmte Voraussetzungen erfüllen und an der betreffenden Schule ein Bewertungsverfahren positiv abgeschlossen haben.

Absatz 6 [Streichung von Lehrpersonen aus der Landesrangliste, die bereits in der Stammrolle sind]

Die derzeit gültige Regelung (Buchstabe d) sieht vor, dass Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis für den Unterricht in einer Schulstufe nicht länger in der Landesrangliste für eine Wettbewerbsklasse derselben Schulstufe angeführt sein dürfen. Der für das Schuljahr 2015/2016 vorgeschlagene Änderungsantrag zielt – wie die analoge Regelung für die staatlichen Ranglisten mit Auslaufcharakter – darauf ab, die Landesranglisten zu „leeren“ und jene Lehrpersonen daraus zu streichen, die bereits einen unbefristeten Arbeitsvertrag haben, auch wenn in einer anderen Schulstufe.

Die Streichung dieser Personen hat auch den Zweck, den Umfang der Ranglisten an die tatsächliche Situation der Lehrpersonen anzupassen, die auf eine unbefristete oder befristete Aufnahme warten, und die Arbeit der Schulen bei der Suche nach Ersatzlehrkräften zu erleichtern.

Diese Streichung aus den Ranglisten beeinträchtigt die Rechte der Lehrpersonen und deren Recht auf den Übertritt in eine andere Stammrolle keineswegs, da sie sich stets der Regelungen zur Mobilität bedienen können.

Absatz 7 [Dreijährige Gültigkeit der Schulranglisten]

Der Änderungsantrag betrifft die Gültigkeitsdauer der Schulranglisten, welche der befristeten Aufnahme des Lehrpersonals (Supplentinnen und Supplenten) dienen. Der Landesgesetzentwurf übernimmt einen vom Landeschulrat angenommenen Änderungsvorschlag. Die neue Formulierung besagt ausdrücklich, dass es sich um die Ranglisten für die italienischsprachigen, deutschsprachigen und ladinischen Schulen handelt.

Im Besonderen erhöht er die Gültigkeitsdauer der Schulranglisten für die italienischsprachigen Schulen auf drei Jahre (mit Ausnahme jener für die Lehrpersonen der Zweiten Spra-

l'anno precedente può essere richiesta sia da docenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato che da docenti con contratto di lavoro a tempo determinato che siano in possesso di determinati requisiti e che abbiano superato una apposita procedura di valutazione.

Comma 6 [Depennamento dalle graduatorie provinciali dei docenti già assunti a tempo indeterminato]

La norma attualmente in vigore (lettera d) prevede che un docente di ruolo in un determinato ordine di scuola, non possa più figurare nelle altre graduatorie delle classi di concorso dello stesso ordine di scuola. L'emendamento che si propone per l'anno scolastico 2015/2016, in analogia con quanto già previsto per le graduatorie ad esaurimento nazionali, ha lo scopo di sfoltire le graduatorie provinciali, depennando i nominativi di quei docenti che sono già assunti a tempo indeterminato, seppure in un altro ordine di scuola.

Il depennamento di questi nominativi ha anche la funzione di adeguare la consistenza delle graduatorie al numero effettivo dei docenti che attendono l'assunzione a tempo indeterminato o determinato e di agevolare il lavoro delle scuole nell'individuazione degli aspiranti ad una supplenza.

Il depennamento dalle graduatorie non ledere minimamente i diritti dei docenti e non preclude loro il passaggio di ruolo tramite la mobilità, in quanto essi possono sempre avvalersi degli istituti previsti per la mobilità.

Comma 7 [Validità triennale delle graduatorie d'istituto]

L'emendamento riguarda la durata delle graduatorie d'istituto finalizzate all'assunzione a tempo determinato del personale docente (supplenti). Viene recepita la proposta di emendamento avanzata in Consiglio scolastico provinciale e ora il testo esplicita che le graduatorie a cui ci si riferisce sono quelle delle scuole in lingua italiana, in lingua tedesca e località ladine.

In particolare, porta a tre anni la validità delle graduatorie di istituto delle scuole in lingua italiana, fatta eccezione per quelle di seconda lingua che così si allineano alla validità delle

che) und gleicht so deren Dauer an jene der Schulranglisten im restlichen Staatsgebiet an. Dadurch soll verhindert werden, dass die Schulranglisten in Südtirol als einzige in ganz Italien jedes Jahr geöffnet sind und dadurch sich Personen eintragen lassen können, die sich im restlichen Staatsgebiet nicht eintragen lassen könnten.

Die Schulranglisten für die deutschsprachigen und die ladinischen Schulen, sowie die Schulranglisten für die Lehrpersonen der Zweiten Sprache an den italienischsprachigen Schulen behalten ihre einjährige Gültigkeit bei, um den lokalen Realitäten und Bedürfnissen besser gerecht zu werden.

Absatz 8 [Besondere Voraussetzungen für den Unterricht an Südtiroler Schulen]

Derzeit besteht die einzige besondere Voraussetzung für Lehrpersonen, die an einer Schule in der Provinz Bozen unterrichten wollen, darin, dass ihre Muttersprache der Unterrichtssprache der Schule entspricht. Die Gesetzesänderung sieht vor, dass Lehrpersonen, die künftig durch Überstellung aus Ranglisten anderer Provinzen in die Südtiroler Landesranglisten aufgenommen werden wollen, die derzeit vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen müssen oder noch festzulegende Voraussetzungen, die das Berufsbild der Lehrperson an Schulen in der Provinz Bozen prägen.

Der Landesgesetzentwurf übernimmt die vom Landesschulrat angeregte Formulierung, um die Flüssigkeit und die Verständlichkeit des Textes zu erhöhen, ohne aber den Inhalt abzuändern.

Absatz 9 [Mobilität des Lehrpersonals]

Es wird die Änderung des bisher geltenden Artikel 12/quinquies vorgeschlagen, weil dieser im Absatz 1 eine Regelung enthält, die sowohl zur Überschrift des Artikels („Mobilität des Lehrpersonals“) im Widerspruch steht als auch zum Absatz 2. Für Lehrpersonen der Berufsbildung, die zu Schulen staatlicher Art wechseln wollen, war nämlich bisher ein anderer Weg vorgesehen (über die Landesrangliste) als für Lehrpersonen der Schulen staatlicher Art, die zur Landesberufsschule wechseln wollen (Versetzung).

Der Landesgesetzentwurf beauftragt – je nach Zuständigkeit - die Landesregierung oder die Kollektivvertragsverhandlungen, die Kriterien festzulegen, welche die Mobilität des Lehrper-

graduatorie di istituto nazionali. Lo scopo è quello di evitare che quelle di Bolzano siano le uniche graduatorie aperte ogni anno in tutta Italia, e che come tali, possano essere soggette all'inserimento di docenti che nel resto d'Italia sarebbero, invece, esclusi.

Le graduatorie d'istituto della scuola in lingua tedesca e delle scuole delle località ladine e quelle di seconda lingua delle scuole in lingua italiana, mantengono la loro validità annuale per rispondere meglio alla realtà e alle esigenze locali.

Comma 8 [Requisiti particolari per l'insegnamento nelle scuole della provincia di Bolzano]

Attualmente, l'unico requisito particolare richiesto per insegnare nelle scuole della provincia di Bolzano è il possesso della madrelingua corrispondente alla lingua di insegnamento della scuola. Il comma che si va a sostituire introduce come presupposto per i docenti che in futuro vorranno inserirsi, tramite trasferimento dalle graduatorie di altre province, nelle graduatorie della provincia di Bolzano, il possesso dei requisiti attualmente richiesti o di requisiti che verranno stabiliti per caratterizzare il profilo professionale del docente delle scuole della provincia di Bolzano.

Il testo è stato riformulato secondo le indicazioni fornite dal Consiglio scolastico provinciale in ordine a scorrevolezza e comprensibilità ma senza variazione di contenuto.

Comma 9 [Mobilità del personale docente]

La presente modifica viene proposta in quanto il comma 1 dell'art. 12/quinquies conteneva una contraddizione sia rispetto al titolo dell'articolo stesso (“Mobilità del personale docente“) sia rispetto al comma 2; esso, infatti, prevedeva per il passaggio dei docenti dalla formazione professionale alle scuole a carattere statale un percorso diverso (graduatoria provinciale) rispetto a quello dei docenti delle scuole a carattere statale per l'accesso (trasferimento) alle scuole della formazione professionale provinciale.

La modifica introdotta affida alla Giunta provinciale o alla contrattazione, per quanto di rispettiva competenza, la fissazione dei criteri che consentiranno la mobilità del personale

sonals ermöglichen.

Absatz 10 [Mobilität der Lehrpersonen für die Zweite Sprache]

Der Landesgesetzentwurf übernimmt einen vom Landesschulrat angenommenen Änderungsantrag im Zusammenhang mit der vom letzten Satz von Artikel 12/ter Absatz 11 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, geändert durch Artikel 18 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22, vorgesehenen Regelung zur Inanspruchnahme der Mobilität der Lehrpersonen für die Zweite Sprache: aus dem geltenden Gesetzestext wird das Wort „effektiven“ gestrichen sodass die Versetzung nach fünf Dienstjahren erfolgen kann, unabhängig von der effektiven Dienstleistung. Auf diese Weise gelten für alle Lehrpersonen dieselben Bedingungen für die Versetzungen.

Absatz 11 [Berufseingangsphase und Probezeit für Supplentinnen und Supplenten]

Berufseingangsphase:

Der Gesetzestext greift eine in der deutschsprachigen Schule bereits gängige Praxis auf: dem Lehrpersonal, welches ernsthaft und dauerhaft den Schuldienst anstrebt, werden in verschiedensten Bereichen (im pädagogisch didaktischen Bereich, im verwaltungsrechtlichen Bereich und im Bereich des Dienstrechts) Kurse und Hilfestellungen angeboten, damit der Einstieg in den Lehrberuf möglichst gut gelingt und das Lehrpersonal frühzeitig das für den Unterricht notwendige Rüstzeug erhält.

Die Fortbildungen der Berufseingangsphase werden für das Berufsbildungsjahr anerkannt, zu dem das Lehrpersonal nach Abschluss eines unbefristeten Arbeitsvertrags verpflichtet ist.

Probezeit:

Die Einführung einer Probezeit für das Lehrpersonal mit befristetem Auftrag entspricht einer langen Forderung von Seiten der Schulführung und trägt dazu bei, dass das Lehrpersonal die Berufseingangsphase ernsthaft und mit der notwendigen Sorgfalt durchläuft.

Die Probezeit gilt für die Zeit der befristeten Aufnahme. Für die Bestätigung des unbefriste-

docente.

Comma 10 [Mobilità degli insegnanti di seconda lingua]

Recependo l'emendamento approvato dal Consiglio scolastico provinciale, ai fini della possibilità di fruire della mobilità degli insegnanti di seconda lingua, all'ultimo periodo del comma 11 dell'articolo 12/ter della Legge provinciale 12 dicembre 1996, n.24 modificato dall'articolo 18 della Legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22, è soppressa la parola "effettivo". In tale modo il trasferimento può avvenire dopo cinque anni, indipendentemente dal servizio effettuato. In questo modo, per tutti i docenti valgono le stesse condizioni per i trasferimenti.

Comma 11 [Periodo di inserimento professionale e periodo di prova per supplenti]

Periodo di inserimento professionale:

La proposta di legge prende spunto da una prassi già implementata nelle scuole di lingua tedesca. Al personale che intende entrare, in modo serio e continuativo, nel mondo della scuola vengono offerte numerose iniziative di formazione e di aiuto nei più diversi ambiti (ambito pedagogico, didattico, amministrativo, giuridico), con l'obiettivo di rendere più proficuo e rapido possibile il suo inserimento nel mondo scolastico.

I corsi di formazione del periodo di inserimento professionale sono riconosciuti ai fini dell'anno di formazione previsto per il personale neoassunto con contratto di lavoro a tempo indeterminato.

Periodo di prova:

L'introduzione di un periodo di prova per il personale con contratto di lavoro a tempo determinato va incontro a una vecchia richiesta della dirigenza scolastica e garantisce che il periodo di inserimento professionale possa trasformarsi in una fase di serio e attento apprendimento.

Il periodo di prova vale per quando si assume servizio con contratto di lavoro a tempo de-

ten Dienstverhältnisses unterliegt das Lehrpersonal gemäß den geltenden staatlichen Bestimmungen erneut einer einjährigen Probezeit.

Artikel 2

Absatz 1 [Mehrjährigkeit von Maßnahmen]

Derzeit werden gemäß der vom Staat übernommenen Regelung Lehrerstellen, die aufgrund von Teilzeitarbeit, Verwendung, Freistellung und Abkommandierung frei werden, jedes Jahr neu in den Stellenplan eingetragen und besetzt. Die Folge davon ist ein häufiger Wechsel des Lehrpersonals.

Die Abänderung des Artikels 15/bis Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 12/2000 betreffend die „Autonomie der Schulen“, zielt auf die Erhöhung der Kontinuität der Lehrpersonen vor Ort an den Schulen ab.

Aus diesem Grund soll die Landesregierung neue Regeln für die Erstellung der Stellenpläne erlassen und für eine mehrjährige Ausrichtung der Maßnahmen und eine möglichst definitive Besetzung der Stellen sorgen. Konkret ist vorgesehen, dass Abordnungen, Freistellungen, Verwendungen, Teilzeitarbeit grundsätzlich mehrere Schuljahre umfassen, so dass die freiwerdenden Stellen unbefristet besetzt werden können. Die Möglichkeit der Stelleninhaber, auf die Stelle zurückzukehren, bleibt aufrecht. In diesem Fall werden die Stellenverlierer an den Schulen wie bisher ermittelt.

Artikel 3

Absatz 1

[Anerkennung von Bildungsangeboten]

Die Bildungstätigkeiten an den Musikschulen des Landes sowie außerschulische Bildungstätigkeiten werden derzeit laut Art. 18 des Landesgesetzes Nr. 5/2008 nur im Wahlbereich anerkannt. Die vorgeschlagene Neuformulierung sieht nun die Anerkennung der Bildungstätigkeit an den Musikschulen des Landes und die Anerkennung von außerschulischen Bildungsangeboten der Schülerinnen und Schüler vor und ermöglicht es, dafür eine Befreiung von der Pflichtunterrichtszeit zu gewähren.

Grund- und Mittelschulen können Bildungstätigkeiten an den Musikschulen und außerschulischen

terminato. Ai fini della conferma del contratto di lavoro a tempo indeterminato il personale docente dovrà invece superare un ulteriore periodo di prova di un anno, come previsto dalla vigente disciplina statale.

Articolo 2

Comma 1 [Pluriennalità di provvedimenti]

Attualmente, in base alla normativa statale finora recepita, i posti che si rendono disponibili per il passaggio al lavoro a tempo parziale di docenti, utilizzi, esoneri e distacchi, vengono previsti annualmente in organico e occupati. Ne consegue un frequente cambiamento del personale docente.

La modifica dell'attuale articolo 15/bis comma 1 della legge provinciale n. 12/2000 "Autonomia delle scuole" mira ad accrescere la continuità di servizio del personale docente presso gli istituti scolastici nelle varie località.

Per questa ragione, la Giunta provinciale si è fatta carico di emanare nuove norme per l'istituzione degli organici puntando su una pluriennalità dei provvedimenti e – nei limiti del possibile – anche su una assegnazione definitiva della sede. Nel concreto è previsto che i provvedimenti di comando, esonero, assegnazione e part time abbiano validità sostanzialmente pluriennale in modo che i posti che si liberano possano essere attribuiti a contratti a tempo indeterminato. Al titolare del posto è comunque garantita la possibilità di rientro nel posto. In tali casi i perdenti posto degli istituti scolastici saranno individuati secondo i criteri attualmente in vigore.

Articolo 3

Comma 1

[Riconoscimento delle offerte formative]

Le attività formative svolte presso le scuole di musica della Provincia e le attività extrascolastiche sono attualmente riconosciute dall'art. 18 della legge provinciale n. 5/2008 solo nei limiti del monte ore rientrante nella quota facoltativa opzionale. Il nuovo articolo proposto prevede il riconoscimento dell'attività formativa delle scuole di musica della Provincia e dell'offerta formativa extrascolastica delle alunne e degli alunni permettendo un esonero dall'orario di insegnamento obbligatorio.

Le scuole del primo ciclo di istruzione possono riconoscere l'offerta formativa delle scuole di

lische Bildungstätigkeiten anerkennen und dafür eine Befreiung von maximal 34 Jahresstunden in jenem Bereich gewähren, in dem die Schülerinnen und Schüler während der Pflichtunterrichtszeit aus verschiedenen Angeboten auswählen können (rund eine Stunde pro Woche).

Die deutschsprachigen Grund- und Mittelschulen müssen für die Bildungstätigkeiten an den Musikschulen des Landes auf Antrag der Erziehungsverantwortlichen eine Befreiung von 34 Jahresstunden in jenem Bereich gewähren, in dem die Schülerinnen und Schüler während der Pflichtunterrichtszeit aus verschiedenen Bildungsangeboten auswählen können. Diese Befreiung kann auch zusätzlich zu jener laut Absatz 1 gewährt werden. In den italienischsprachigen Schulen kann diese Befreiung auch im Rahmen des jeweiligen Faches erfolgen.

Alle Schulen der Oberstufe können die Bildungstätigkeiten an den Musikschulen des Landes sowie die außerschulischen Bildungsangebote anerkennen und die Schülerinnen und Schüler dafür im Ausmaß von maximal 57 Jahresstunden vom Unterricht freistellen.

Das Land erlässt allgemeine Richtlinien für die Anerkennung von Bildungsguthaben. Damit sollen einige grundsätzliche Qualitätsindikatoren für diese Bildungsangebote definiert und Hinweise zur Bewertung dieser Tätigkeit gegeben werden. Auf der Grundlage dieser Richtlinien und unter Beachtung der jeweils spezifischen Situation an der Schule und im Umfeld der Schule legen die einzelnen Schuldirektionen Qualitätskriterien und detaillierte Bestimmungen für die Anerkennung und Zusammenarbeit fest und verankern diese im Schulprogramm. Die Anerkennung erfolgt dann durch jede Schule auf der Grundlage der im Schulprogramm festgelegten Regeln. Die Bildungsangebote müssen sich aber jedenfalls auf den allgemeinen Bildungsauftrag der jeweiligen Schule und auf die Rahmenrichtlinien des Landes beziehen.

Die Anerkennung von Bildungsangeboten der Musikschulen des Landes und von außerschulischen Bildungsangeboten hat keine Auswirkung auf das Stellenkontingent der einzelnen Schule, da die Schulen die Angebote im Rahmen der Pflichtunterrichtszeit immer im vollen Umfang aufrechterhalten müssen.

musica della Provincia e le offerte formative extrascolastiche e concedere un esonero per un massimo di 34 ore all'anno da quelle attività che le alunne e gli alunni possono scegliere tra diverse offerte durante l'orario d'insegnamento obbligatorio (circa un'ora alla settimana).

Le scuole del primo ciclo di istruzione in lingua tedesca devono concedere, su richiesta degli esercenti la responsabilità genitoriale, per le attività formative presso le scuole di musica della Provincia, un esonero di 34 ore annue dalla quota riservata alle scuole, entro la quale le alunne e gli alunni, durante l'orario di insegnamento obbligatorio, hanno facoltà di scegliere tra diverse offerte formative. Questo esonero può essere concesso anche in aggiunta a quello di cui al comma 1. Per le scuole in lingua italiana tale riconoscimento può avvenire all'interno del curriculum della medesima disciplina.

Tutte le scuole del secondo ciclo di istruzione e formazione possono riconoscere un esonero delle alunne e degli alunni dall'insegnamento, nella misura di 57 ore annuali, attraverso il riconoscimento di attività di formazione presso le scuole di musica della Provincia nonché attraverso il riconoscimento di offerte formative extrascolastiche.

La Provincia emana indicazioni generali per il riconoscimento del credito formativo, al fine di definire alcuni indicatori di qualità di base per le offerte formative e di fornire indicazioni per la valutazione di tale attività. In base a queste indicazioni e nel rispetto della rispettiva situazione specifica della scuola e del suo contesto, le singole istituzioni scolastiche stabiliscono i criteri di qualità e le disposizioni dettagliate finalizzate al riconoscimento e alla collaborazione inserendole nel piano dell'offerta formativa. Di seguito, sulla base delle disposizioni contenute nel piano dell'offerta formativa ogni singola scuola provvede al riconoscimento. Le offerte formative devono comunque far riferimento alla funzione formativa della scuola e alle indicazioni provinciali.

Il riconoscimento dell'offerta formativa delle scuole di musica della Provincia e dell'offerta formativa extrascolastica non ha ripercussioni sull'organico delle singole scuole, poiché le scuole devono comunque garantire integralmente le offerte nell'ambito dell'orario d'insegnamento obbligatorio.

[Schulinformationssystem des Landes]

Es wird mit dieser Bestimmung die gesetzliche Grundlage dafür geschaffen, dass die Landesverwaltung ein Informationssystem zur vernetzten Verwaltung und zur Verwendung und Übermittlung von Daten der verschiedenen Akteure im Bildungssystem des Landes (z.B. Landesverwaltung, autonome Schulen) errichten kann. Dies bewirkt nicht nur eine Entbürokratisierung, sondern bringt auch eine größere Vereinfachung und Beschleunigung der Verwaltungsverfahren mit sich.

Die Schaffung einer gesetzlichen Grundlage ist zudem erforderlich, damit im Schulinformationssystem auch sensible Daten verarbeitet und allgemeine personenbezogene Daten der Schülerinnen und Schüler – sofern die Voraussetzungen bestehen – an bestimmte Außenstehende mitgeteilt werden können.

Artikel 4

Aufgehoben werden die folgenden Bestimmungen:

Buchstabe a):

Bestimmungen im Landesgesetz Nr. 24/1996:

Artikel 12/bis Absatz 1 Buchstabe e): einjährige Gültigkeit der Schulranglisten,

Artikel 12/ter Absatz 3 zweiter Satz: Verlängerung von befristeten Arbeitsverträgen,

Buchstabe b):

Bestimmung im Landesgesetz Nr. 5/2008:

Anerkennung außerschulischer Bildungsangebote.

Die Abgeordneten werden gebeten, den vorliegenden Gesetzentwurf zu genehmigen.

** Dezember 2014

DER LANDESHAUPTMANN

Dr. Arno Kompatscher

[Sistema informativo scolastico provinciale]

Con questa disposizione viene creata la base giuridica affinché l'Amministrazione provinciale possa istituire un sistema di informazione al fine di gestire, utilizzare e comunicare i dati dei diversi soggetti del sistema educativo provinciale di istruzione e formazione (ad es. Amministrazione provinciale, scuole autonome) in modo interconnesso. Ciò comporta non solo una sburocratizzazione, ma anche una maggiore semplificazione e speditezza dei procedimenti amministrativi.

La creazione di una base giuridica è altresì necessaria per poter trattare nel sistema informativo scolastico anche dati sensibili e comunicare – se ne sussistono i presupposti – i dati personali comuni delle alunne e degli alunni a determinati terzi.

Articolo 4

Sono abrogate le seguenti disposizioni:

Lettera a):

Disposizioni nella legge provinciale n. 24/1996:

Articolo 12/bis, comma 1, lettera e): validità annuale delle graduatorie d'istituto;

Articolo 12/ter, comma 3, secondo periodo: proroga dei contratti di lavoro a tempo determinato;

Lettera b):

Disposizioni nella legge provinciale n. 5/2008:

Riconoscimento di attività formative extrascolastiche.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

** dicembre 2014

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

